

MINISTERE DES TRANSPORTS

REFERENCE: e13*94/20*94/20*1077*00

ANNEXES: Documentation technique

Luxembourg, le 26 février 2002
19-21, Boulevard Royal
L-2910 Luxembourg
Tél 478-1 – Télécopieur 241 817 – Télex 1465 CIVAIR LU



Communication concernant¹:
Communication concerning:

- **la réception**
- type approval
- **l'extension de la réception**
- extension of type approval
- **le refus de la réception**
- refusal of type approval
- **le retrait de la réception**
- withdrawal of type approval

d'un type d'élément de construction visé par la directive 94/20/CE.
of a type of a component with regard to Directive 94/20/EC

Numéro de réception²:

Approval number: e13*94/20*94/20*1077*00

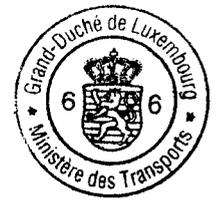
Raison(s) de l'extension:

Reason(s) for extension: not applicable

Section I

Section I

- 0.1. Marque (raison sociale du constructeur):** Westfalia
Make (trade name of manufacturer):
- 0.2. Type:** 307 241
Type:
- Description(s) commerciale(s) générale(s):** sans objet
General commercial description(s):
- Version(s)/Variante(s):** sans objet
Version(s)/Variante(s):
- 0.3. Moyens d'identification du type, tels que marqués sur l'élément de construction:³** voir point 0.7. ci-après
Means of identification of type, if marked on the component:
- 0.3.1. Emplacement de ce marquage:** voir point 0.7. ci-après
Location of that marking:
- 0.5. Nom et adresse du constructeur:** Westfalia-Automotive GmbH & Co. KG
Name and address of manufacturer: Am Sandberg 45
D-33378 Rheda-Wiedenbrück



0.7. Dans le cas de composants et d'entités techniques, emplacement et procédé de fixation de la marque de réception CEE:

In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the EEC type-approval mark:

sur la plaque du constructeur (marquage estampé ou autocollant), fixée sur la cornière gauche.

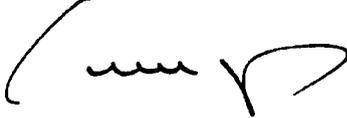
0.8. Adresse(s) de l'(des)usine(s) d'assemblage:
Address(es) of assembly plant(s):

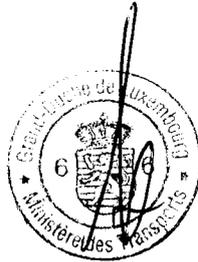
Westfalia-Automotive GmbH & Co. KG
Am Sandberg 45
D-33378 Rheda-Wiedenbrück





Section II
Section II

1. **Informations supplémentaires (s'il y a lieu):**
Additional information (where applicable): voir appendice ci-joint
2. **Autorité déléguée :**
Assigned authority : Société Nationale de Certification et d'Homologation
Département SNCT-H
L-5201 Sandweiler
- Service technique responsable de de l'exécution des essais:**
Technical service responsible for carrying out the tests: UTAC International
B.P. 11
L-6901 Roodt-sur Syre
3. **Date du rapport d'essai:**
Date of test report: 13.02.2002
4. **Numéro du rapport d'essai:**
N° of test report: 10FA54759A
5. **Remarques (s'il y a lieu):**
Remarks (if any): sans objet
6. **Lieu:**
Place: Luxembourg
7. **Date:**
Date: 26 février 2002
8. **Signature:**
Signature:  Pour le Ministre des Transports
Paul SCHMIT
Commissaire du Gouvernement
9. **L'index de l'ensemble des renseignements déposé chez l'autorité de réception, qui peut être obtenu sur demande, est joint.**
The index to the information package lodged with the approval authority, which may be obtained on request, is attached. voir index du dossier d'homologation ci-joint



¹ **Biffer la mention inutile**

Delete where not applicable

² **Le numéro de réception CEE par type figurant sur le présent document doit comporter tous les symboles décrits à l'annexe VII de la directive 70/156/CEE, telle que modifiée en dernier lieu par la directive 92/53/CEE. L'élément de construction proprement dit doit être marqué conformément aux prescriptions de la directive particulière applicable.**

The EEC type-approval number appearing on this document shall consist of all sections outlined in Annex VII to Directive 70/156/EEC, as last amended by Directive 92/53/EEC. The component itself shall be marked as prescribed in the relevant separate Directive.

³ **Si les moyens d'identification du type comprennent des symboles ne convenant pas pour décrire les types d'éléments de construction couverts par la présente fiche de réception, ces symboles doivent être représentés dans la documentation par le symbole "???" (p.e.: ABC??123??).**

If the means of identification of type contains characters not relevant to describe the component types covered by this type-approval certificate, such characters shall be represented in the documentation by symbol : "???" (e.g.: ABC??123??).



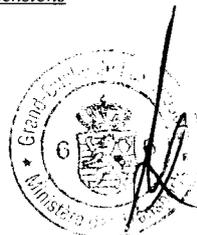
Appendice
Appendix

relatif à la fiche de réception CEE N° e13*94/20*94/20*1077*00
concernant la réception de dispositif d'attelage mécanique visés par la directive 94/20/CE.
to EC type-approval certificate N° e13*94/20*94/20*1077*00
concerning the type-approval of mechanical coupling devices with regard to Directive 94/20/EC.

- 1. Informations supplémentaires**
Additional information:
- 1.1. Catégorie du type d'attelage :** A50-X
Class of the type of coupling :
- 1.2. Catégories ou types de véhicules auxquels le dispositif est destiné ou limité :** M₁ & N₁
Categories or types of vehicles for which the device is designed or restricted :
- 1.3. Valeur D maximale:** 11 kN
Maximum D-value:
- 1.4. Charge d'appui verticale S maximale sur l'attelage:** 120 kg
Maximum vertical load S at the coupling point:
- 1.5. Charge U maximale sur la sellette d'attelage:** sans objet
Maximum load U at the fifth wheel coupling point:
- 1.6. Valeur V maximale:** sans objet
Maximum V-value:
- 1.7. Instructions concernant le montage du type d'attelage sur le véhicule et photographies ou schémas des points de fixation sur le véhicule, fournis par le constructeur; informations complémentaires si l'utilisation du type d'attelage est limitée à des véhicules particuliers :** Une instruction de montage et d'emploi sont jointes à chaque dispositif d'attelage. Les dispositifs destinés au montage en série dans la construction de véhicules ou de carrosseries ne doivent pas être nécessairement accompagnées d'une instruction de montage et d'emploi
Instructions of attachment of the coupling type to the vehicle and photographs or drawings of the fixing points at the vehicle given by the manufacturer; additional information if the use of the coupling type is restricted to special types of vehicles :
- 1.8. Informations sur le montage de supports ou de plaques de montage spécifiques:** Le dispositif d'attelage ne peut être fixé qu'aux points de fixation prévus et autorisés par le constructeur du véhicule et avec les moyens de fixation éventuellement prévus
Information of the fitting of special towing brackets or mounting plates:
- 5. Remarques:⁴** sans objet
Remarks:

Note explicative et récapitulative des extensions réalisées
Explanatory and recapitulatory note of delivered extensions

sans objet



⁴ Y compris des informations concernant la possibilité d'utiliser des sellette d'attelage pour le guidage forcé de semi-remorques.
Including the information concerning the use of the fifth wheel coupling for the control of semi-trailers.

MINISTERE DES TRANSPORTS

Luxembourg, le 26 février 2002
19-21, Boulevard Royal
L-2910 Luxembourg
Tél 478-1 – Télécopieur 241 817 – Télex 1465 CIVAIR LU

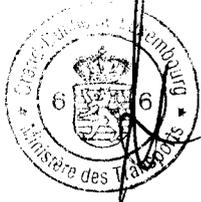
REFERENCE: e13*94/20*94/20*1077*00

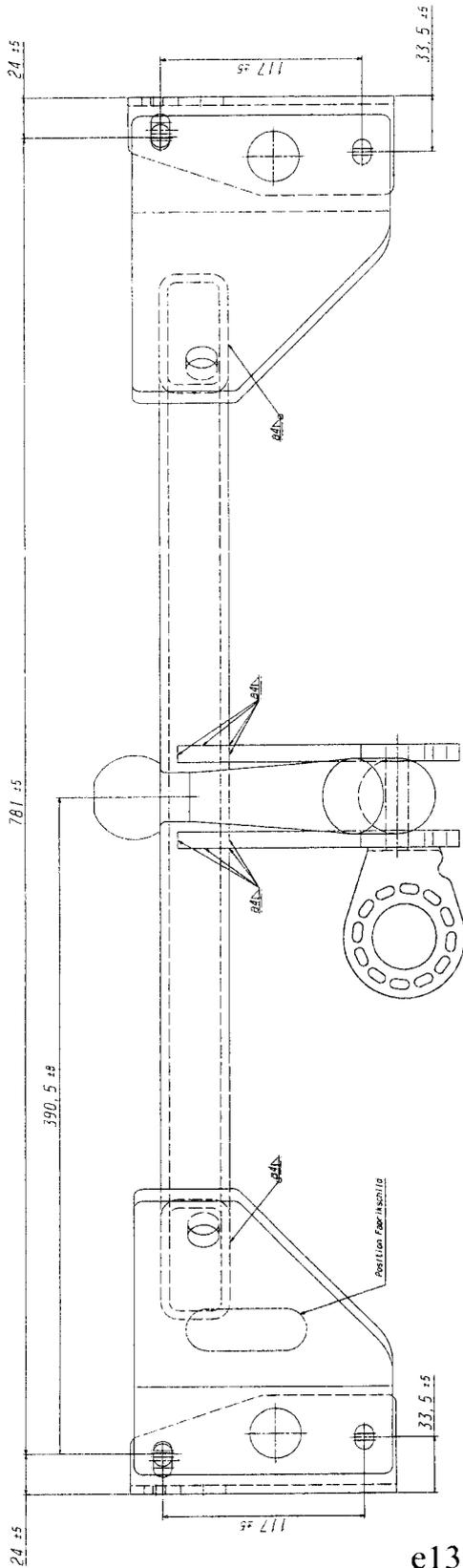
ANNEXES: Documentation technique



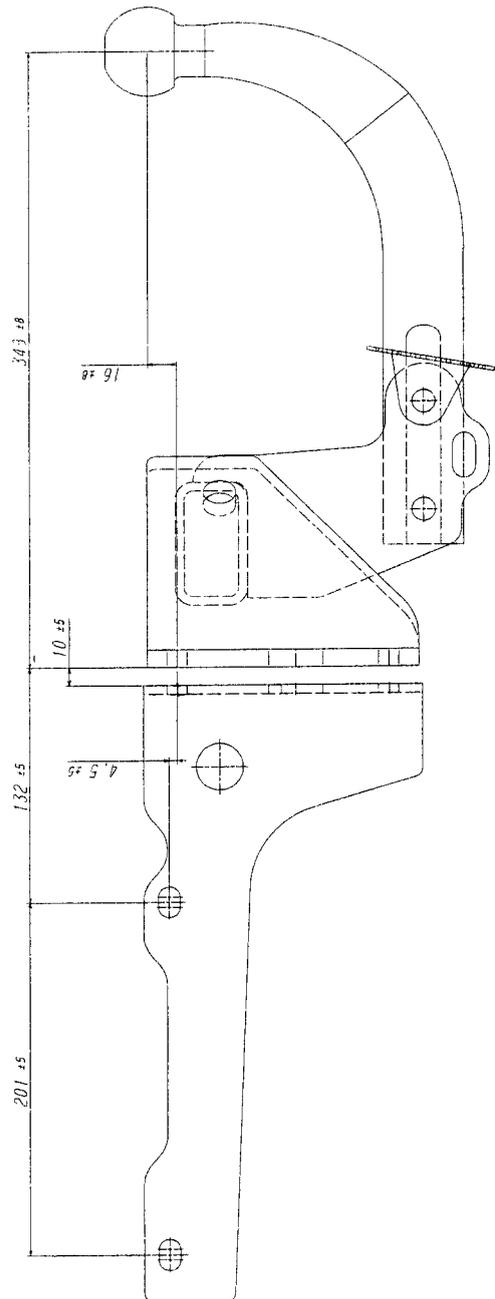
Index du dossier de réception
Index to type-approval

	Numéro de réception: Approval number:	e13*94/20*94/20*1077*00
	Révision: Revision:	00
	Marque de fabrique ou de commerce: Trade name or mark:	Westfalia
	Type: Type:	307 241
1.	Procès-verbal d'essai: Test report:	10FA54759A
	- Rapport d'essais:	Pages 1 & 2;
	- Index du dossier:	Annexe A - Page 1;
	- Informations techniques:	Annexe B.1 - Pages 1 & 2;
	- Compte rendu des essais:	Annexe B.2 - Page 1.
2.	Dossier du constructeur: Report of the manufacturer:	307 241/307 242
	- Fiche de renseignements du constructeur:	Pages 001, 002, 003;
	- Dessin du dispositif d'attelage:	Pages 004, 005.
3.	Autres documents annexés: Other documents annexed:	not applicable
4.	Date de délivrance de la réception initiale: Date of issue of initial type approval:	26.02.2002
5.	Date de la dernière délivrance de pages révisées: Date of last issue of revised pages:	sans objet
6.	Date de la dernière délivrance d'une réception révisée: Date of last extension:	sans objet





ANNEX: C
DOSSIER / PAGE
FA54759 A004



Alle Rechte für eine Schutzanmeldung vorbehalten.	
Datum	04.02.02
Bearb.	Drucker
Benennung Ford Mondo 4/5-tür	
Zeichnungs-Nr. 307 241 500 001 A1	

e13*94/20*94/20*1077*00
e13*94/20*94/20*1078*00

Société Nationale de Certification et d'Homologation
Département SNCT-H
L-5201 SANDWEILER (Luxembourg)
Organisme accrédité COFRAC EN 45011
Accréditation N° 5-0022 (Portée communiquée sur demande)